

Interreg



Cofinancé par
l'Union Européenne
Cofinanziato
dall'Unione Europea

France – Italia ALCOTRA

MICROPROJETS MICROPROGETTI F.A.Q.

Programme INTERREG VI-A / Programma INTERREG VI-A
France-Italia 2021-2027

Version V 1.5 du 4 mars 2024

Version V 1.5 del 4 marzo 2024



| | |
|---|----|
| FAQ..... | 3 |
| I. Objectifs de l'appel à projets / Obiettivi del bando..... | 3 |
| II. Montant financier et calendrier de réalisation | 4 |
| III. Condition générales applicables / Condizioni generali applicabili..... | 5 |
| IV. Composition du partenariat et bénéficiaires éligibles / Composizione del partenariato e beneficiari ammissibili | 6 |
| V. Dépenses éligibles / Spese ammissibili | 11 |
| VI. Modalités de dépôt, sélection et paiements des projets / Modalità di presentazione, selezione e pagamento dei progetti..... | 13 |
| VII. Accompagnement et informations complémentaires / Accompagnamento e ulteriori informazioni..... | 14 |
| VIII. Formulaire de candidature et annexes / Formulario di candidatura e allegati | 15 |
| IX. Saisie du projet dans Synergie CTE / Inserimento del progetto su Synergie CTE..... | 19 |

Cette FAQ fait partie des outils d'animation mis en place par l'Autorité de Gestion pour accompagner les potentiels bénéficiaires dans la construction de leur microprojet.

Elle regroupe **les principales questions recensées lors des webinaires du 7 novembre 2023 et 20 février 2024 ou adressée au Programme**, via les animateurs territoriaux ou à l'adresse du Secrétariat Conjoint.

Cette FAQ sera **mise à jour une fois par semaine** et rendue disponible sur la [page dédiée à l'appel à projet](#). **Les FAQ intégrées par rapport à la version précédente sont surlignées en bleu**. Pour rappel, les questions techniques sur l'appel à projet peuvent être adressé au Secrétariat Conjoint à l'adresse alcotra-secretariatconjoint@auvergnerhonealpes.fr. Le réseau des [animateurs territoriaux](#) est à disposition pour accompagner le montage des microprojets et la recherche de partenaires.

Les réponses contenues dans le présent document présentent l'avis du Secrétariat conjoint ALCOTRA sur la base des informations connues, des éléments transmis par le bénéficiaire et des textes juridiques applicables et n'est valable que pour la question précise qui a été posée. Les références juridiques sont précisées dans les réponses fournies.

Les réponses qui découlent d'une interprétation du droit par le SC ne sont pas opposables. En effet, l'avis des instances de contrôle du Programme pourrait s'avérer différent et il est rappelé que seul le juge administratif national et la Cour de Justice de l'Union Européenne sont compétents pour interpréter le droit.

Questa FAQ fa parte degli strumenti messi a disposizione dall'Autorità di Gestione per supportare i potenziali beneficiari nella costruzione del loro microprogetto.

Il documento raccoglie le principali domande poste **durante i webinar del 7 novembre 2023 o 20 febbraio 2024 o inviate al Programma**, tramite gli animatori territoriali o il Segretariato Congiunto.

Le FAQ saranno aggiornate **una volta alla settimana** e rese disponibili sulla [pagina dedicata al bando](#). **Le FAQ integrate rispetto alla versione precedente sono evidenziate in blu**. Si ricorda che le domande tecniche sul bando possono essere inviate al Segretariato congiunto all'indirizzo alcotra-secretariatconjoint@auvergnerhonealpes.fr. La rete degli [animatori territoriali](#) è a disposizione per fornire supporto nella costruzione dei microprogetti e nella ricerca di partner.

Le risposte contenute in questo documento presentano il parere del Segretariato congiunto ALCOTRA sulla base delle informazioni note, degli elementi trasmessi dal beneficiario e dei testi giuridici applicabili e sono valide solo per la domanda specifica che è stata posta.

Le risposte derivanti da un'interpretazione della normativa potrebbero non essere condivise dalle altre istanze di controllo del Programma. In effetti, il parere degli organi di controllo del Programma potrebbe essere diverso e si ricorda che solo il giudice amministrativo nazionale e la Corte di giustizia dell'Unione europea sono competenti per l'interpretazione della normativa.

FAQ

I. Objectifs de l'appel à projets / Obiettivi del bando

| 1. Est-ce que les microprojets doivent prévoir obligatoirement des activités de sensibilisation, formation et/ou information ? | 1. I microprogetti devono prevedere obbligatoriamente attività di sensibilizzazione, formazione e/o informazione? |
|---|--|
| <p>L'appel à projets n'établit pas d'activités obligatoires à réaliser par les microprojets.</p> <p>Cependant, les microprojets répondent à des objectifs clairement énoncés dans le chapitre 6 du Programme et dans l'appel à projets.</p> <p>Aussi, les activités proposées doivent être cohérentes avec l'objectif spécifique dans lequel s'inscrit le projet.</p> <p>Les critères de sélection aident à comprendre les aspects considérés comme prioritaires pour cet appel à projets.</p> | <p>Il bando non stabilisce delle attività obbligatorie da realizzare con i microprogetti.</p> <p>Tuttavia, i microprogetti rispondono a degli obiettivi chiaramente esplicitati nel capitolo 6 del Programma e nel bando.</p> <p>Inoltre, le attività proposte dovranno essere coerenti con il contenuto dell'obiettivo specifico nel quale si iscrive il progetto.</p> <p>I criteri di selezione aiutano a comprendere gli aspetti ritenuti prioritari per questo bando.</p> |

II. Montant financier et calendrier de réalisation

| 1. Quelle date prévisionnelle de début d'activité du projet indiquer ? | 1. Qual è la data previsionale di inizio del progetto da indicare? |
|---|--|
| <p>La date prévisionnelle de sélection des candidatures et de début des opérations est indiquée au point 2 de l'appel à projets (dernier trimestre 2024).</p> <p>Cependant, cette date pourrait être avancée en fonction du calendrier établi à la clôture de l'appel, selon le nombre de candidatures reçues.</p> <p>Il est possible d'indiquer le 1^{er} janvier 2025 comme date provisoire de démarrage, sachant que cette date pourrait être avancée en fonction des éléments mentionnés ci-dessus.</p> | <p>La data previsionale di selezione delle candidature e di inizio delle operazioni è indicata al punto 2 del bando (ultimo trimestre 2024).</p> <p>Tuttavia, tale data potrebbe essere anticipata in funzione del calendario di istruttoria stabilito alla chiusura del bando, in funzione del numero di candidature ricevute.</p> <p>È possibile indicare come data provvisoria di inizio il 1° gennaio 2025, sapendo che tale data potrebbe essere anticipata in funzione degli elementi sopraindicati.</p> |

III. Condition générales applicables / Condizioni generali applicabili

| 1. En tant qu'organisme basé en dehors de la zone éligible du Programme (par exemple Lyon ou Gênes), est-on éligible à cet appel à projets ? | 1. In qualità di organismi basati al di fuori della zona ammissibile del Programma (per esempio Lione o Genova), possiamo partecipare a questo bando? |
|---|--|
| <p>Les territoires éligibles sont listés dans l'appel à projets.</p> <p>Les organismes situés en dehors du territoire éligible (mais toujours basé en France et Italie), peuvent participer en qualité de partenaires, à condition qu'il soit difficile d'atteindre les objectifs du projet sans leur participation et que l'opération bénéficie à la zone couverte par le Programme.</p> <p>En revanche, il est rappelé que le chef de file doit être localisé dans les territoires éligibles ou, à minima, disposer sur ces territoires d'un siège opérationnel reconnu (attesté par un document officiel). La seule exception concerne les organismes publics qui dépendent des membres de droit du Comité de suivi (voir Manuel du Programme - Partie 2 – C.2.1.1).</p> | <p>I territori ammissibili sono elencati bando.</p> <p>Gli organismi situati al di fuori del territorio ammissibile (ma comunque con sede in Francia e in Italia) possono partecipare come partner, a condizione che risulti difficile raggiungere gli obiettivi del progetto senza la loro partecipazione e che i benefici ricadano sul territorio interessato dal Programma.</p> <p>Si ricorda per contro che il capofila deve necessariamente essere localizzato nei territori ammissibili, o come minimo, avere su tali territori una sede operativa riconosciuta (attestata da un documento ufficiale). L'unica eccezione riguarda gli enti pubblici che dipendono dai membri di diritto del Comitato di sorveglianza con diritto di voto (cfr. Manuale del Programma - Parte 2 - C.2.1.1).</p> |

IV. Composition du partenariat et bénéficiaires éligibles / Composizione del partenariato e beneficiari ammissibili

| | |
|---|--|
| <p>1. Est-ce que vous pouvez confirmer que l'organisme X est éligible pour cet appel à projets ?</p> <p><i>La question a été posée par plusieurs typologies d'organismes.</i></p> | <p>1. Potreste confermare se l'organismo X è ammissibile ai fini del bando?</p> <p><i>La domanda è stata posta da diversi tipi di organizzazioni.</i></p> |
| <p>L'art. 4 de l'appel à projets indique en général que « <i>Seuls les organismes disposant de la personnalité morale sont éligibles</i> ».</p> <p>Le même article précise ensuite des limitations, mais qui concernent exclusivement les catégories listées :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entreprises : seul les PME/TPME au sens de la recommandation de la Commission Européenne 2003/361/CE du 6 mai 2003 sont éligibles. • Collectivités territoriales et Établissement public de coopération intercommunale (EPCI) : <ul style="list-style-type: none"> - Pour la France : sont éligibles les Communes, les Communautés de Communes et les Syndicats de Communes et les Syndicats mixtes ; - Pour l'Italie : sont éligibles les Communes, le « Unioni di comuni » et les « Unioni Montane ». <p>Sous réserve du respect des autres critères énoncés dans l'appel à projets, sont donc éligibles les organismes publics ou privés disposant de la personnalité morale qui ne rentrent pas dans les catégories soumises à des limitations, ou bien les organismes clairement explicités dans l'appel à projets (par exemple, Communes).</p> <p>Sur la base des demandes reçues, peuvent donc être considérés comme éligibles, à titre d'exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les institutions scolaires ; - Les universités ; - Les organisations gérant des parcs et des zones naturelles protégées ; | <p>L'art. 4 del bando precisa, in generale, che “<i>Sono considerati ammissibili unicamente gli organismi con personalità giuridica</i>”.</p> <p>Lo stesso articolo identifica successivamente alcune limitazioni, ma che riguardano esclusivamente le categorie elencate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Imprese: sono ammissibili solo le PMI/MPMI ai sensi della Raccomandazione della Commissione Europea 2003/361/CE del 6 maggio 2003. • Enti territoriali e Enti Pubblici di cooperazione intercomunale (EPCI): <ul style="list-style-type: none"> - Per la Francia: sono ammissibili i Comuni, le "Communautés de Communes", i “Syndicats de Communes” e “Syndicats Mixtes”; - Per l'Italia: sono ammissibili i Comuni, le Unioni di comuni e le Unioni Montane. <p>Sono quindi da ritenersi ammissibili, fermo restando il rispetto degli altri criteri fissati dal bando, gli organismi pubblici o privati con personalità giuridica che non rientrano nelle categorie soggette a limitazioni, oppure gli organismi chiaramente esplicitati nel bando (ad esempio, Comuni).</p> <p>Sulla base dei quesiti pervenuti, possono quindi, a titolo di esempio, considerarsi ammissibili:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gli istituti scolastici; - Le università; - Le organizzazioni che gestiscono parchi e aree naturali protette; - Le aziende sanitarie locali; - I Consorzi socio-assistenziali; |

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Les agences de santé ; - Les “Consorti socio-assistenziali” ; - Les GAL constitué juridiquement comme PME ou associations ; - Les agences locales de développement touristique. | <ul style="list-style-type: none"> - I GAL costituiti giuridicamente sotto forma di PMI o associazione; - Le ATL (Agenzie Turistiche Locali). |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>2. Est-ce qu'un GEIE peut participer et se présenter en qualité de chef de file d'un microprojet, comme seul partenaire transfrontalier ?</p> | <p>2. È possibile per un GEIE partecipare e presentarsi in qualità di capofila di un microprogetto, come unico partner transfrontaliero?</p> |
| <p>La réponse est affirmative à condition que le GEIE réponde à l'exigence énoncée à l'article 4 de l'appel à projets : « <i>une entité juridique transfrontalière ou un GECT peut être le partenaire unique d'une opération, à condition que ses membres associent des partenaires d'au moins deux pays participants</i> ».</p> <p>L'organisme devra également respecter les autres critères fixés par l'appel à projets pour le chef de file.</p> | <p>La risposta è affermativa a condizione che il GEIE soddisfi il requisito di cui all'art. 4 del bando: “<i>un'entità giuridica transfrontaliera è un soggetto ammissibile per la partecipazione a un microprogetto e può essere l'unico partner, a condizione che i suoi membri implicino la partecipazione di almeno un partner per paese.</i>”</p> <p>Rimangono salvi gli altri requisiti specifici previsti dal bando in capo al capofila.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>3. Est-ce que vous pouvez confirmer que le critère « Démontrer la présence de personnel salarié au moment du dépôt du dossier » concerne seulement le chef de file ?</p> | <p>3. Potete confermare che il criterio “Dimostrare la presenza di personale dipendente al momento della presentazione della domanda” riguarda esclusivamente il capofila?</p> |
| <p>Oui, au moment du dépôt du dossier, l'obligation s'applique exclusivement au chef de file.</p> <p>Cependant, en cours de la mise en œuvre, compte tenu que les deux options pour la construction du budget prévoient des frais de personnel, il faudra que tous les partenaires aient du personnel ou l'embauchent, s'ils n'en ont pas (voir FAQ V.1 pour plus de détails sur les frais de personnel).</p> | <p>Sì, al momento del deposito del dossier il requisito vale solo per il capofila.</p> <p>Tuttavia, in corso di attuazione, prevedendo entrambe le due opzioni per la costruzione del budget dei costi di personale, sarà comunque necessario che tutti i partner abbiano del personale o lo assumano, se non ne hanno (si veda FAQ V.1 per maggiori dettagli sulle spese di personale).</p> |

| | |
|--|---|
| <p>4. Une association italienne inscrite au RUNTS mais sans « personnalité juridique » peut participer en tant que partenaire ?</p> | <p>4. Un'associazione italiana iscritta al RUNTS ma priva di personalità giuridica può partecipare come partner?</p> |
| <p>Pour l'appel à projets la « personnalité morale » est interprétée comme la capacité de l'organisme à acquérir des droits et des obligations (par exemple, à conclure des contrats, à acheter des biens), à ester en justice et à être poursuivie en justice. Les organismes concernés sont capables de conclure un contrat et peuvent être tenus responsables en cas de manquement à leurs obligations.</p> <p>Si l'association rentre dans cette définition et répond aux autres critères fixés par l'appel, elle peut donc participer.</p> | <p>Ai fini del bando la "personalità giuridica" viene interpretata in senso ampio come la capacità dell'organizzazione di acquisire diritti e obblighi (ad esempio, di stipulare contratti, di acquistare beni), di agire in giudizio e di essere citata in giudizio. Gli enti interessati sono in grado di stipulare un contratto e possono essere ritenuti responsabili in caso di violazione dei loro obblighi.</p> <p>Se l'associazione rientra in tale definizione può quindi partecipare, fermo restando il rispetto di tutti gli altri requisiti.</p> |
| <p>5. L'association culturelle X existe depuis 2018. Le 22/12/2022, elle a été transformée en Srl Entreprise sociale. Elle a gardé le même code fiscal et le même numéro de TVA. Est-ce que dans ces conditions elle répond au critère "exister depuis 3 ans" énoncée au point 4 de l'appel à projets ?</p> | <p>5. L'associazione culturale X esiste dal 2018. Dal 22/12/2022 si è trasformata in Srl Impresa sociale, mantenendo lo stesso Codice Fiscale e la stessa P.IVA. Il soggetto rispetta il requisito dell'"esistenza da almeno 3 anni" fissato dal punto 4 del bando?</p> |
| <p>Ce critère vise à garantir la capacité et solidité administrative du chef de file. Sur la base des informations fournies, l'organisme existe depuis plus de 3 ans et il y a continuité attestée par le fait que les identifiants fiscaux n'ont pas changé. Dans ces conditions, même si un changement de la forme juridique est intervenu, le critère peut être considérée comme rempli. Il convient que l'organisme précise ce changement dans le formulaire de candidature.</p> <p>Il est rappelé que l'organisme devra également satisfaire les autres critères et que l'évaluation de l'éligibilité de l'organisme et du projet proposé sera complétée lors de l'instruction, sur la base des documents fournis au moment du dépôt de la candidature. (voir Manuel point C.2.1.4)</p> | <p>Il requisito è fissato per assicurare la capacità e solidità amministrativa del capofila. Sulla base delle informazioni fornite, il soggetto esiste da più di 3 anni e vi è una continuità attestata dal fatto che gli identificativi fiscali non sono cambiati. Sulla base di questi elementi si ritiene che, nonostante la modifica della forma giuridica, il requisito dell'esistenza del soggetto da almeno 3 anni possa ritenersi soddisfatto. Si invita il soggetto a evidenziare il cambiamento nel formulario di candidatura.</p> <p>Si ricorda che rimane salvo il rispetto degli altri requisiti previsti e che la valutazione sull'ammissibilità del soggetto e della proposta progettuale sarà completata in fase di istruttoria, sulla base della documentazione fornita al momento del deposito della candidatura. (cfr Manuale punto C.2.1.4)</p> |

| | |
|---|--|
| <p>6. Quels types de subventions publiques et privés justifient le prérequis « expérience préalable en gestion de projet en tant que bénéficiaire... » ?</p> | <p>6. Quale tipo di sovvenzione pubblica e privata giustifica il criterio “precedente esperienza nella gestione di progetti come beneficiario...”?</p> |
| <p>Le critère a l’objectif de vérifier que le potentiel chef de file d’un microprojet soit en mesure de gérer le projet d’un point de vue financier et administratif. Les éléments qui peuvent préciser quels sont les subventions utiles à justifier de cette expérience sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - que la subvention perçue était finalisée à la mise en œuvre d’activités complémentaires à l’activité institutionnelle et qui n’auraient pas pu se réaliser sans cette subvention ; - que le financeur ait demandé au bénéficiaire de démontrer l’utilisation des sommes perçues, à travers des reporting financiers des dépenses soutenues et/ou des reporting administratifs. <p>Par conséquent, des subventions à fond perdu tels que des exemptions fiscales, des bonus COVID, des contributions aux coûts d’entreprises à fond perdu ne justifient pas d’une expérience en gestion de projet et ne correspondent donc pas à des subventions pertinentes pour justifier le prérequis.</p> | <p>Il critério ha l’obiettivo di verificare che il potenziale capofila di un microprogetto sia in grado di gestire il progetto dal punto di vista finanziario e amministrativo. Gli elementi che possono precisare quali sovvenzioni sono utili a giustificare tale esperienza sono i seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - che la sovvenzione ricevuta era finalizzata alla realizzazione di attività complementari all’attività istituzionale e che non sarebbero state realizzabili senza la sovvenzione; - che il finanziatore abbia chiesto al beneficiario di dimostrare l’utilizzo delle somme ricevute, attraverso la rendicontazione finanziaria delle spese sostenute e/o la rendicontazione amministrativa. <p>Di conseguenza, le sovvenzioni a fondo perduto come le esenzioni fiscali, i bonus COVID e i contributi a fondo perduto per i costi aziendali non giustificano l’esperienza nella gestione dei progetti e non sono quindi sovvenzioni pertinenti per giustificare il prerequisito.</p> |
| <p>7. Mon organisation gère des subventions sur mandat d’autres organismes. Est-ce que la gestion de ces subventions est utile pour justifier ce critère ?</p> | <p>7. La mia organizzazione gestisce delle sovvenzioni per conto di altri soggetti. La gestione di tali sovvenzioni può essere considerata utile per soddisfare il criterio?</p> |
| <p>Si un sujet intervient en tant qu’assistance technique pour la gestion d’une subvention, il n’en est pas bénéficiaire. Le titulaire de la subvention doit être le bénéficiaire (le potentiel chef de file) ; les montants perçus en tant que consultant en appui à la gestion de subventions accordées à autrui ne peuvent pas être considérés comme des subventions, et donc ne servent pas à justifier le prérequis.</p> <p>La situation est différente dans le cas où un bénéficiaire gère des projets en tant que « délégataire », c’est-à-dire s’il est titulaire d’une convention</p> | <p>Se un soggetto fornisce assistenza tecnica nella gestione di una sovvenzione, non ne è il beneficiario. Il titolare della sovvenzione deve essere il beneficiario (il potenziale capofila); le somme ricevute in qualità di consulenti a sostegno della gestione di sovvenzioni concesse ad altri non possono essere considerate sovvenzioni e non possono quindi servire a giustificare il prerequisito.</p> <p>La situazione è diversa nel caso in cui un beneficiario gestisca dei progetti in qualità di "attuatore", cioè nel caso in cui sia titolare di una</p> |

qui lui délègue une partie d'un projet plus vaste pour intervenir en raison de ses compétences spécifiques, en démontrant son travail par une remontée des dépenses soutenues et un reporting financier et administratif. Dans ce cas les conditions du critère pourraient être remplies.

convenzione che gli delega parte di un progetto più ampio per intervenire sulla base delle proprie competenze specifiche, e che preveda che esso dimostri il proprio operato attraverso la rendicontazione delle spese sostenute e un'attività di report finanziaria e amministrativa. In questo caso, le condizioni del prerequisito potrebbero ritenersi soddisfatte.

V. Dépenses éligibles / Spese ammissibili¹

| | |
|--|--|
| <p>1. Est-ce que les dépenses du personnel interne sont éligibles ?</p> | <p>1. Le spese del personale interno sono ammissibili?</p> |
| <p>Oui. L’art. 5 de l’appel à projets liste les catégories de dépenses éligibles. Un guide à l’éligibilité des dépenses sera bientôt disponible sur le site du Programme pour détailler le contenu de chaque catégorie de dépense.</p> <p>En fonction de l’option choisie pour la construction du budget, les frais de personnel sont éligibles aux coûts réels (donc à rembourser sur la base de pièces justificatives tels que les contrats de travail, les timesheets...) ou reconnues comme un forfait, calculé à partir des couts réels justifiés sur les autres catégories de dépenses.</p> <p>Attention : bien qu’aucune pièce justificative ne soit demandée pour bénéficier du forfait du coût de personnel, la structure devra, lors des contrôles, pouvoir démontrer en phase de mise en œuvre que des coûts de personnel existent. Un remboursement forfaitaire de frais de personnel n’est pas possible en l’absence de personnel.</p> | <p>Sì. L’art. 5 del bando elenca le categorie di spesa ammissibili. Una guida all’ammissibilità delle spese sarà presto disponibile sul sito web del Programma per dettagliare il contenuto di ciascuna categoria di spesa.</p> <p>A seconda dell’opzione scelta per la costruzione del budget, le spese per il personale sono ammissibili al costo reale (cioè rimborsabili sulla base di documenti giustificativi quali contratti di lavoro, timesheet, ecc.) o riconosciute come somma forfettaria, calcolata sulla base dei costi reali giustificati per le altre categorie di spesa.</p> <p>Attenzione: sebbene non siano richiesti documenti giustificativi per beneficiare del tasso forfettario per i costi del personale, l’organizzazione dovrà, in occasione dei controlli, poter dimostrare in fase di attuazione che dei costi di personale esistono. Un rimborso forfettario di spese di personale non è possibile in assenza di personale.</p> |
| <p>2. Le travail bénévole peut-il être valorisé dans le plan de financement ?</p> | <p>2. Il volontariato può essere valorizzato nel piano di finanziamento?</p> |
| <p>Non. Les contributions en nature ne sont pas acceptées par le Programme.</p> | <p>No. Il Programma non accetta contributi in natura.</p> |

¹ Le [guide d’éligibilité des dépenses](#) pour la période 2021-2027 est disponible en ligne dans la section « Documents et ressources » du site internet du Programme. La [guida all’ammissibilità delle spese](#) per il periodo 2021-2027 è disponibile online nella sezione «Documenti e risorse» del sito web del Programma.

| | |
|--|--|
| <p>3. Est-il obligatoire d'utiliser une des deux options de coûts simplifiés proposées ?</p> | <p>3. È obbligatorio adottare una delle due opzioni di costo semplificate proposte?</p> |
| <p>Oui. La possibilité de remonter tous les frais aux couts réels n'est pas prévue (point 5 de l'appel à projets).</p> | <p>Sì. La possibilità di rendicontare tutte le spese ai cost reali non è prevista (punto 5 del bando).</p> |
| <p>4. Quelle est la différence entre les deux options de coûts simplifiés ?</p> | <p>4. Che differenza esiste tra le due opzioni di costo semplificate?</p> |
| <p>La différence consiste dans les postes de dépenses qui doivent être remontées aux couts réels, donc supportées par des pièces justificatives. Les deux options sont expliquées dans l'appel à projets, point 5.</p> | <p>La differenza consiste nelle voci di spesa che devono essere rendicontate ai costi reali, quindi supportate da dei documenti giustificativi. Le due opzioni sono spiegate nel bando, al punto 5.</p> |
| <p>5. Quel type de dépenses préparatoires sont autorisées ?</p> | <p>5. Che tipo di spese preparatorie sono autorizzate?</p> |
| <p>Sont éligibles les dépenses qui correspondent aux coûts pour la rédaction et la préparation du dossier de candidature, dans les limites fixées par l'appel à projets (cfr Manuel – Partie 2 – Chapitre C.2.1.3).</p> | <p>Sono ammissibili le spese che corrispondono ai costi per la redazione e la preparazione del dossier di candidatura, nei limiti fissati dal bando (cfr Manuale – Parte 2 – Capitolo C.2.1.3).</p> |

VI. Modalités de dépôt, sélection et paiements des projets / Modalità di presentazione, selezione e pagamento dei progetti

| 1. Parmi les critères de sélection, celui de la capacité financière est indiqué (2.1.8). A quoi ça correspond ? | 1. Tra i criteri di selezione è indicato quello relativo alla capacità finanziaria (2.1.8). A cosa corrisponde? |
|---|---|
| <p>Cette analyse vise à déterminer si le bénéficiaire est en mesure d'anticiper les dépenses du microprojet dans l'attente de recevoir les remboursements prévus (voir point 6 de l'appel à projets qui précise les circuits financiers pour plus de détail).</p> <p>Elle vérifie aussi le poids du projet par rapport au volume global de l'activité de la structure et, en général, sert à évaluer la solidité de la structure dans le temps, par exemple à travers une analyse des actifs inscrits dans son bilan.</p> | <p>L'obiettivo di questa analisi è determinare se il beneficiario è in grado di anticipare le spese del microprogetto in attesa di ricevere i rimborsi previsti (per maggiori informazioni si veda il punto 6 del bando, che dettaglia i circuiti finanziari).</p> <p>Inoltre, verifica il peso del progetto rispetto al volume complessivo dell'attività della struttura e, in generale, serve a valutare la solidità della struttura nel tempo, ad esempio attraverso l'analisi degli attivi iscritti a bilancio.</p> |

VII. Accompagnement et informations complémentaires / Accompagnamento e ulteriori informazioni

| | |
|---|---|
| <p>1. Nous avons de l'expérience dans la coopération européenne mais pas transfrontalière. Y a-t-il un site qui facilite la mise en relation entre partenaires transfrontaliers ?</p> | <p>1. Abbiamo esperienza di cooperazione europea, ma non di cooperazione transfrontaliera. Esiste un sito che faciliti il contatto tra i partner transfrontalieri?</p> |
| <p>Keep.eu est une base de données qui regroupe les projets et les partenaires des programmes de coopération Interreg. Il est possible de faire des recherches par territoires et thématiques d'organismes ayant déjà participé à des programmes Interreg.</p> <p>Aussi, le Programme va supporter via son réseau d'animation la démarche pour la recherche de partenaires. Une fiche dédiée a été créé à cet effet.</p> | <p>Keep.eu è un database di progetti e partner dei programmi di cooperazione Interreg. È possibile cercare le organizzazioni che hanno già partecipato ai programmi Interreg utilizzando dei filtri per territorio e tematica.</p> <p>Inoltre, il Programma cercherà di supportare attraverso la sua rete di animatori il processo di ricerca partenariato. Una scheda dedicata è stata creata a tal fine.</p> |

VIII. Formulaire de candidature et annexes / Formulario di candidatura e allegati

| | |
|--|--|
| <p>1. La liste des annexes prévoit au point VII.5 une « Lettre d'intention de cofinancement ou actes d'octroi des cofinancements ». Est-ce que cette annexe est requise pour les bénéficiaires italiens ?</p> | <p>1. La lista degli allegati prevede al punto VII.5 una "Lettera di impegno al cofinanziamento o atto di delibera di cofinanziamento". Questo allegato è richiesto anche per i beneficiari italiani?</p> |
| <p>Non. Comme indiqué dans le Manuel Partie 2 - Chapitre B.1.4, tous les partenaires de droit italien, tant publics que privés, bénéficient du cofinancement automatique de 20% par l'Etat italien dans le cadre du « Fondo di Rotazione), conformément à la délibération CIPESS n° 78/2021.</p> <p>L'annexe A « Lettre d'intention de cofinancement ou actes d'octroi des cofinancements » n'est donc pas requise pour les bénéficiaires italiens.</p> <p>L'annexe n'est pas non plus demandée pour les bénéficiaires français si le 20% du budget qui n'est pas couvert par le FEDER est financé en autofinancement.</p> | <p>No. Come indicato nel Manuale Parte 2 – Capitolo B.1.4, tutti i partner di diritto italiano, sia pubblici che privati, beneficiano del cofinanziamento automatico del 20% da parte dello Stato italiano nell'ambito del Fondo di Rotazione, secondo la delibera CIPESS n.78/2021.</p> <p>L'allegato A "Lettera di impegno al cofinanziamento o atto di delibera di cofinanziamento" non è pertanto richiesto ai beneficiari italiani.</p> <p>L'allegato non è richiesto neanche per i beneficiari francesi qualora il 20% del budget non coperto dal FESR sia finanziato con autofinanziamento.</p> |
| <p>2. Chapitre « Plan de financement » : est-ce que pour les partenaires français les cofinancements nationaux sont obligatoires ou les 20% qui ne sont pas couvert par le FEDER peuvent être apportés en autofinancement, même par une structure privée ?</p> | <p>2. Capitolo “piano finanziario” : per i partner francesi, il cofinanziamento nazionale è obbligatorio o il 20% non coperto dal FESR può essere autofinanziato, anche da una struttura privata?</p> |
| <p>Oui, pour les partenaires français le 20% non couvert par le FEDER peut être apporté en autofinancement.</p> <p>Les informations de détail sur le plan de financement sont disponibles dans le Manuel (Partie 2 – Chapitre B.1.1.4 – Plan de financement des projets et cofinancement des partenaires).</p> | <p>Si, per i partner francesi il 20% non coperto dal FESR può essere apportato in autofinanziamento.</p> <p>Le informazioni di dettaglio sul piano finanziario sono disponibili nel Manuale (Parte 2 – Capitolo B.1.1.4 – Piano finanziario dei progetti e cofinanziamento dei partner).</p> |

| | |
|--|--|
| <p>3. Est-ce que dans les chapitres du formulaire de candidature qui posent des questions sur chaque les partenaires (II.1), les réponses peuvent être fournies exclusivement dans la langue du partenaire ?</p> | <p>3. Nelle sezioni del formulario di candidatura che includono delle domande per ciascun partner (II.1), le risposte possono essere fornite esclusivamente nella lingua del partner?</p> |
| <p>Non. Tous les champs du formulaire doivent être remplis et complétés dans les deux langues du Programme (français et italien).</p> | <p>No. Tutti campi del formulario devono essere riempiti e completati nelle due lingue del Programma (francese e italiano).</p> |
| <p>4. Les documents signés électroniquement sont-ils acceptés ?</p> | <p>4. Sono accettati documenti firmati digitalmente?</p> |
| <p>Oui. Les documents signés à la main et électroniquement sont acceptés par le Programme.</p> <p>Cependant il est rappelé que Synergie CTE accepte, dans les chapitres « Annexes », seuls les formats de documents suivants : pdf, doc, docx, odt, ott, xls, xlsx, ods, ots, ppt, pptx, odp, otp.</p> <p>Donc en cas de signature électronique qui produit un fichier de format .p7m, il faudra à minima télécharger le PDF qui montre que le document est signée électroniquement et, lors de l’instruction, le fichier en format .p7m pourra être demandé pour vérifier que la signature a été effectivement faite avant le dépôt du dossier.</p> | <p>Sì, il Programma accetta documenti firmati a mano e digitalmente.</p> <p>Tuttavia, si ricorda che Synergie CTE accetta, nel capitolo “Allegati”, solo i seguenti formati di documenti: pdf, doc, docx, odt, ott, xls, xlsx, ods, ots, ppt, pptx, odp, otp.</p> <p>Se viene utilizzata una firma elettronica che produce un file di formato .p7m, sarà come minimo necessario caricare il file PDF dal quale si evince che il file è firmato digitalmente, e, durante l’istruttoria, il file in formato .p7m potrà essere richiesto per verificare che la firma sia stata effettivamente apposta entro la data del deposito.</p> |
| <p>5. Est-il obligatoire de fournir une vidéo de présentation du projet ?</p> | <p>5. È obbligatorio fornire un video di presentazione del progetto?</p> |
| <p>Non. La vidéo fait partie des annexes de type « B », donc des documents de support à l’instruction, mais dont l’absence ne porte pas atteinte à l’attribution de la prime de complétude du dossier.</p> <p>A noter que cette vidéo peut être bilingue (IT+FR) ou dans une seule langue (IT ou FR).</p> | <p>No. Il video fa parte degli allegati di tipo "B", ovvero dei documenti di supporto all’istruttoria, la cui assenza non preclude la possibilità di ottenere la premialità legata alla completezza del dossier.</p> <p>Si noti che il video può essere bilingue (IT+FR) o in una sola lingua (IT o FR).</p> |

| | |
|---|--|
| <p>6. Chapitre « Aides d'état » : est-ce que des limitations au financement FEDER existent pour un partenaire ayant déjà obtenus des aides octroyés en régime « <i>de minimis</i> » ?</p> | <p>6. Capitolo “Aiuti di Stato”: ci sono limitazioni al finanziamento FESR per un partner che ha già ricevuto aiuti nell'ambito del regime "<i>de minimis</i>"?</p> |
| <p>Le Manuel précise les régimes d'exemption à la réglementation des aides d'état appliqués par le Programme (Partie 2 – Chapitre B.2.1.2 – Aides d'Etat) ; le régime « <i>de minimis</i> » est un des régimes appliqués.</p> <p>Lors de l'instruction du dossier, si les activités du projet rentrent dans le domaine d'application des aides d'état, le respect du plafond fixé par le Règlement (UE) 2831/2023 est vérifié, afin d'établir si l'aide accordé peut également être octroyé dans le cadre du régime « <i>de minimis</i> ».</p> <p>En cas négatif, l'application d'un autre régime d'exemption pourra être évaluée également.</p> <p>Il est demandé pour chaque partenaires d'indiquer dans le formulaire de candidature, dans le chapitre prévu à cet effet, les aides perçues au titre d'un régime notifié au cours des trois dernières années (2021, 2022, 2023).</p> | <p>Il Manuale specifica i regimi di esenzione alla regolamentazione sugli aiuti di Stato applicati dal Programma (Parte 2 - Capitolo B.2.1.2 - Aiuti di Stato); il regime "<i>de minimis</i>" è uno dei regimi applicati.</p> <p>Durante l'istruttoria del dossier, se le attività del progetto ricadono nell'ambito di applicazione degli aiuti di Stato, viene verificato il rispetto del massimale stabilito dal Regolamento (UE) 2831/2023, al fine di stabilire se l'aiuto concesso può essere concesso anche in base al regime "<i>de minimis</i>".</p> <p>In caso negativo, può essere valutata l'applicazione di un altro regime di esenzione.</p> <p>A ciascun partner viene chiesto di indicare nel formulario di candidatura, nell'apposita sezione, eventuali aiuti ricevuti nell'ambito di un regime notificato negli ultimi tre anni (2021, 2022, 2023).</p> |
| <p>7. Est-ce qu'il faut prévoir un livrable par work package (WP) ?</p> | <p>7. È necessario prevedere un prodotto per ogni work package (WP)?</p> |
| <p>Les WP se composent de différentes activités, et lors de la saisie des activités sur Synergie CTE, il est demandé d'indiquer un livrable pour chacune des activités saisies.</p> <p>Le livrable est la preuve physique de ce qui a été produit par le biais d'une activité, ou de la réalisation qui a été concrétisée par une activité. Il convient donc que pour chaque activité un livrable soit indiqué.</p> | <p>I WP si compongono di diverse attività e, quando si inseriscono le attività in Synergie CTE, è chiesto di indicare un prodotto per ciascuna delle attività inserite.</p> <p>Il prodotto è il risultato tangibile di ciò che è stato realizzato con un'attività, o della realizzazione che è stata concretizzata da un'attività. È opportuno quindi che per ogni attività un prodotto sia indicato.</p> |

| 8. Est-ce que l'indication du CUP est obligatoire au moment du dépôt ? | 8. L'indicazione del CUP è obbligatoria al momento del deposito? |
|---|--|
| <p>Le « Codice Unico di Progetto » (CUP) est une obligation pour tous les partenaires de droit italien.</p> <p>Si le partenaire a déjà demandé un CUP au moment du dépôt, il convient de l'indiquer. En cas contraire, celui-ci pourra être demandé suite à l'approbation du dossier. Cependant, si les partenaires envisagent de payer, avant l'approbation, des dépenses qui seront reconduites au projet, il convient de demander un CUP provisoire.</p> <p>Pour plus d'information, il convient de se référer au site web de référence.</p> | <p>Il Codice Unico di Progetto (CUP) è obbligatorio per tutti i partner di diritto italiano.</p> <p>Se il CUP è già stato richiesto al momento del deposito del dossier, è necessario indicarlo. In caso contrario, questo potrà essere richiesto a seguito dell'approvazione del progetto. Tuttavia, se i partner prevedono, prima dell'approvazione del progetto, di pagare spese che saranno imputate al medesimo, è necessario richiedere un CUP provvisorio.</p> <p>Per maggiori informazioni, si rimanda al sito web di riferimento.</p> |

IX. Saisie du projet dans Synergie CTE / Inserimento del progetto su Synergie CTE

| | |
|--|--|
| <p>1. Quelles sont les étapes à suivre pour accéder à la plateforme Synergie CTE et commencer la saisie du projet ?</p> | <p>1. Quali sono i passaggi da completare per accedere alla piattaforma Synergie CTE e iniziare l'inserimento del progetto?</p> |
| <p>Le guide Synergie CTE explique la procédure pour créer un compte et un projet étape par étape. Des vidéos tutoriels sont également disponibles sur le site du Programme.</p> <p>Pour le dépôt du projet, seul le chef de file nécessite d'un accès à la plateforme.</p> <p>Cependant, en amont de la création d'un compte, le chef de file doit vérifier si son organisme et celui des partenaires sont déjà enregistrés sur la plateforme, en consultant la liste disponible sur le site du Programme. En cas négatif, une demande de création du/des organisme/s doit être adressé à l'adresse mail: alcotra-synergiecte@auvergnerhonealpes.fr.</p> <p>Le détail de cette procédure est disponible sur le site du Programme.</p> <p><u>Pour les partenaires n'ayant pas participé à un projet ALCOTRA 2014-2020 la procédure de création de l'organisme est surement à compléter.</u></p> | <p>La guida Synergie CTE spiega la procedura per la creazione di un account e di un progetto passo dopo passo. Sono disponibili sul sito del Programma anche dei video tutorial.</p> <p>Per presentare un progetto, solo il capofila necessita di un accesso alla piattaforma.</p> <p>Tuttavia, prima di creare un account, il capofila deve verificare se la sua organizzazione e quelle dei suoi partner sono già registrate sulla piattaforma, consultando l'elenco disponibile sul sito del Programma. In caso contrario, è necessario inviare una richiesta di creazione del/degli organismo/i all'indirizzo mail: alcotra-synergiecte@auvergnerhonealpes.fr.</p> <p>I dettagli di questa procedura sono disponibili sul sito del Programma.</p> <p><u>Per i partner che non hanno partecipato a un progetto ALCOTRA 2014-2020, la procedura di creazione di un organismo deve essere sicuramente completata.</u></p> |
| <p>2. Fiche création organisme : quel est la catégorie à sélectionner pour une association loi 1901 ?</p> | <p>2. Modulo creazione organismo: quale categoria deve essere selezionata per un'associazione?</p> |
| <p>La catégorie « Groupes d'intérêt y compris les ONG » peut être utilisée.</p> | <p>È possibile scegliere la categoria “Gruppi di interesse, comprese le ONG”.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>3. Fiche création organisme : si le siège social de l'organisme est basé hors zone ALCOTRA, alors que l'antenne qui participe au projet est localisé dans la zone ALCOTRA, quelle adresse indiquer ?</p> | <p>3. Modulo creazione organismo: se la sede centrale dell'organismo è situata al di fuori del territorio ALCOTRA mentre l'antenna che partecipa al progetto si colloca sul territorio ALCOTRA, quale indirizzo indicare?</p> |
| <p>Il convient d'enregistrer l'organisme en indiquant les coordonnées du siège principal.</p> <p>Ensuite, lors de la saisie du formulaire sur Synergie CTE, les informations relatives à la structure directement impliquée dans le projet pourront être indiquées (voir « Guide Synergie CTE » Partie 1-A.4.e Partenaires du Projet »).</p> | <p>L'organismo deve essere registrato indicando i dati della sede principale.</p> <p>In seguito, al momento del completamento del formulario di candidatura su Synergie CTE, sarà possibile indicare le informazioni relative alla struttura direttamente coinvolta nel progetto (cfr. "Guida Synergie CTE" Parte 1-A.4.e Partner di progetto").</p> |
| <p>4. Lors du rattachement des contacts à l'organisme dans le formulaire de candidature sur Synergie CTE, est-ce que le représentant légal et le coordinateur du projet peuvent être la même personne ?</p> | <p>4. Quando si associano i contatti all'organismo nel formulario di candidatura su Synergie CTE, il rappresentante legale e il coordinatore del progetto possono essere la stessa persona?</p> |
| <p>Oui, lors de l'association des contacts à l'organisme, la fonction de la personne doit être sélectionnée. La même personne peut agir dans les deux fonctions.</p> | <p>Sì. Quando si associano i contatti, è chiesto di selezionare la funzione della persona. La stessa persona può ricoprire le due funzioni.</p> |

Interreg



Cofinancé par
l'Union Européenne
Cofinanziato
dall'Unione Europea

France – Italia ALCOTRA

Conseil régional Auvergne-Rhône-Alpes

Lyon

101 cours Charlemagne
CS 20033
69269 Lyon Cedex 2
Tél. 04 26 73 40 00

Clermont-Ferrand

59 boulevard Léon Jouhaux
CS 90706
63050 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél. 04 73 31 85 85



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes

Autorité de gestion / Autorità di gestione
ALCOTRA 2021-2027